

**Zeitschrift:** Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura

**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts du Jura

**Band:** 41 (1970)

**Heft:** 3

**Rubrik:** La physionomie de la Foire suisse d'échantillons 1970 (11-21 avril)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La physionomie de la Foire suisse d'échantillons 1970 (11 - 21 avril)

A la Foire suisse d'échantillons, le visiteur, client en puissance, est un roi. L'aménagement des stands et leur décoration, l'étalage et la présentation des différents produits, les descriptions dont ils sont l'objet dans autant de prospectus, tout cela se fait pour lui, à cause de lui.

Il est vraiment étonnant de constater ce que les décorateurs de stands dépensent en fantaisie année après année pour que la marchandise à vendre soit mise en valeur. Certes, une roue de turbine se vend différemment qu'une montre de dame. Cependant les fabricants de tous les groupes professionnels veillent à une présentation attrayante, sinon un simple déballage de marchandises évoquerait l'impression pénible d'un entrepôt.

Considérons donc la Foire de cette année (11 au 21 avril) sous l'angle des décorations. Celles-ci commencent bien au-delà de l'enceinte de la Foire, avec les rues d'accès pavoisées, les parcs et les promenades publiques aménagés et ensuite avec la forêt de drapeaux sur la place même de la Foire.

Abstenons-nous tout d'abord (la curiosité sera ensuite d'autant plus grande) de gravir le curieux pavillon reposant sur trois piliers devant le bâtiment principal et plongeons-nous dans le feu d'artifice d'une brillante parure (le mot « décoration » serait ici trop terne), tout d'abord dans les halles 1 et 2 de l'horlogerie, où même l'allée centrale, étincelante de cascades de gouttes d'eau, s'harmonise avec la propagande faite pour quelque 30 000 modèles de montres exposées ici et dans le « Centre commercial de l'horlogerie » agrandi, dont l'accès reste réservé aux acheteurs professionnels.

La transition des fleurs d'or, d'argent et d'acier chromé à la pimpante parure des plantes printanières vivaces ne s'effectue pas de façon abrupte. Dans la halle suivante, hébergeant les branches apparentées à la fabrication de la montre et le groupe optique, photo et cinéma, il n'y a presque aucun stand auquel une plante ou un vase de fleurs resplendissantes annonçant le joli mois de mai ne confère un accent particulier.

Les maisons représentées dans la halle 5 (grosse construction mécanique, construction d'appareils et d'installations chimiques, robinetterie) sont redevables de leur aspect décoratif tout d'abord à l'éclat des métaux non ferreux, à la lumière scintillante des appareils et des récipients, et également à l'aspect monumental des biens d'exposition qui vont jusqu'aux modèles de pièces de Jumbo-jets et de locomotives électriques. Si l'on sait qu'il n'est pas difficile d'amener un homme à contempler un mannequin au défilé de mode, on peut juger combien il en coûte d'imagination pour amener les femmes non seulement à s'arrêter devant de tels stands techniques mais même à se pousser pour être au premier rang. La technique, elle aussi, est fascinante...

Et qu'en est-il des machines-outils dans les halles 6 et 7, ces machines de précision par excellence, choses essentiellement matérielles, destinées uniquement à être utiles ? Tout d'abord, elles ont été fourbies pour reluire de tout leur éclat, de sorte qu'elles apparaissent comme des

Un lien entre l'économie du Jura et le monde entier pour

**Paiements  
Accréditifs  
Renseignements  
Encaissements  
Documentations**



# **SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE**

Schweizerischer Bankverein

**Bienne** Place Centrale  
Tél. (032) 2 21 21

**Delémont** 45, Avenue de la Gare  
Tél. (066) 2 29 81

**Granges  
(Soleure)** Place de la Poste  
Tél. (065) 8 71 71

1506

**Pour tous vos travaux soignés,  
utilisez le panneau aggloméré plaqué suisse**

Limba      Peuplier  
Okoumé    Macoré  
Abachi     Sipo-Sapeli  
Hêtre



**LA MARQUE QUI  
DONNE CONFIANCE**

Renseignements chez  
votre fournisseur ou  
auprès du fabricant

**FABRIQUE DE  
PANNEAUX FORTS ET  
BOIS CROISÉS S. A.  
2710 TAVANNES  
Tél. (032) 91 31 41**

1486

**NOTZ**

**Aciers spéciaux**

**Matières  
plastiques**

**Métal dur**

**Machines  
d'entreprise**

Notz & Co. S.A.  
2501 Bienne ☎ 032 2 55 22

1507

# **Matériaux S.A. à Delémont**

fabrique des

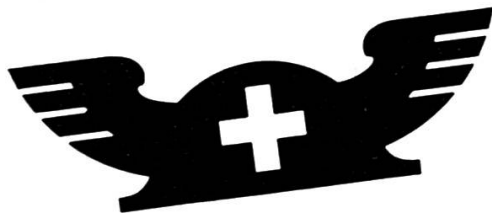
***pavés en béton***

épaisseur 8 cm.

destinés aux routes communales, vicinales et forestières  
aux places de parcs, sentiers de jardins, etc.

1491

Foire Suisse  
Bâle  
11-21 avril 1970



L'offre la plus importante  
des produits suisses de  
qualité. En 1970:  
participation des  
groupes machines-outils  
et électrotechnique.  
Cartes journalières  
Fr. 5.—, ne sont pas  
valables les 15, 16, 17  
avril, journées  
réservées aux  
commerçants.

Les billets de simple  
course sont valables  
pour le retour dans les  
six jours; ils doivent  
toutefois être timbrés  
à la Foire

recrues vêtues de neuf (aussi parce que beaucoup d'entres elles sont peintes en vert, ce qui est agréable à l'œil), ensuite le tapis rouge dont sont recouverts les couloirs ressort particulièrement bien et, en troisième lieu, presque chaque exposant à quelques fleurs dans son stand... même celui qui n'ayant pas d'hôtesse doit les arroser lui-même ! Le soleil fait le reste : il se fraie un passage tamisé par les vitres et se reflète sur l'acier brillant des tours et des fraiseuses. Si le temps est à la pluie, la Foire pourvoit à cet effet en faisant jouer la lumière électrique.

Le long de la halle 6, s'intégrant et prolongeant l'offre d'ensemble des machines-outils, se trouve l'exposition collective « Equipement industriel rationnel » de l'Association des fabricants suisses d'équipements industriels et de stockage.

Attardons-nous dans le même corps de bâtiment et montons aux étages. En nous baladant dans le couloir de l'artisanat tessinois, dans la halle 41, nous aurons le sentiment de flâner dans un pittoresque petit village du Tessin. Ce qui est tressé, tissé, taillé et marqué au feu est suspendu, posé dans les stands dans un chatonnement de couleurs. Il n'est nullement besoin de décoration, d'autant plus que l'odeur de spaghetti qui s'échappe du « Grottino » tout proche crée le climat. Dans une autre direction, mais non moins séduisante, s'étend la rangée des « salons de beauté » placés dans la même halle ; il s'agit des stands avec poudres,



Machines-outils

crèmes et brosses et tout ce qui fait partie des produits cosmétiques. On ne peut pas seulement être beau, on peut encore le devenir... Les maisons de meubles, en face, savent adroitement tirer parti de la prestance de plantes toujours vertes.

S'il n'est pas permis à chacun de visiter la Foire du meuble en gros dans les halles 32 à 37 et 42 à 44 (seuls y ont accès les acheteurs de la branche), on sait néanmoins de sources dignes de foi que là aussi la plus grande attention est vouée à la décoration et à une présentation pleine de goût. La pièce de résistance est évidemment le meuble lui-même, mais la toile de fond sur laquelle il se détache va des tapis aux bouquets de fleurs renouvelés chaque jour.

S'agissant du complexe de bâtiments C que nous visitons pour le moment, la beauté se remarque déjà de l'extérieur ; ce bâtiment massif en briques porte sur son fronton vitré une immense horloge avec un cadran de presque huit mètres de diamètre et qui néanmoins apparaît élégant et léger.

Le « Werkbund » suisse ne mériterait pas de s'appeler ainsi s'il n'avait pas réussi à aménager, avec beaucoup de talent, dans la halle 10, une section spéciale « Le paysage — notre environnement : un capital qui oblige ». Dans la grande cour intérieure ronde se dresse à nouveau le stand original d'un des grands géants bâlois de la chimie. Et maintenant vite une escapade : le pavillon que nous avons déjà signalé devant le bâtiment principal est la forme de participation choisie par une grande entreprise de l'industrie chimique bâloise, non pas pour faire connaître quelque poudre ou tablette nouvelles, mais « pour que plus de gens comprennent ce qu'est la chimie ».

Revenons au grand bâtiment en briques. Que nous nous tournions à gauche ou à droite, partout de l'acier chromé reluisant, du nickel brillant, de l'émail d'une parfaite blancheur et des revêtements de bois précieux qui miroitent : les équipements pour hôtels, restaurants et cuisines communautaires, les appareils ménagers thermiques, les groupes de la « Technique du froid » et de la « Construction et installation de magasins » ainsi que les machines pour les branches de l'alimentation font étalage de la propreté qui est un de leurs signes distinctifs et qu'il est si facile de maintenir.

Nous accédons au premier étage par l'escalier mécanique et nous arrivons au cœur des centres pleins de séduction de la mode et de l'ameublement. Ici les décorateurs se sont surpassés. La mode en soi est décoration, on s'en aperçoit dans tous les stands des halles 14 à 17. Dès le début, voici les souliers, déjà objets de parure, avant tout ceux de dames. Et combien mollement tombent dans le pavillon « Création » les pièces d'étoffes précieuses, hautes en couleur, avec quelle séduction se présentent les élégants mannequins du « Centre du tricot » et du pavillon « Madame-Monsieur ».

Dans ces mêmes halles se trouvent aussi nombre de meubles qui allient à leur utilité une beauté confortable. Vient ensuite la section appréciée du livre de la Société des libraires et éditeurs suisses : chaque livre n'est-il pas de nouveau un joyau en soi, une parure de l'esprit ? Les facteurs de pianos réservent au visiteur une surprise décorative : en quelque sorte une « décoration » acoustique.

Une fois encore prenons l'escalier mécanique pour nous rendre à l'étage supérieur. Les jouets que nous y trouvons font vibrer d'autres cordes, celles des souvenirs de la tendre enfance et de la joie de faire un cadeau. Parmi les divers appareils ménagers qui vont ici de l'aspirateur à poussière à la machine à coudre, quelques-uns fabriquent eux-mêmes, presque à chaque heure, une décoration toujours fraîche de leur stand : appétissantes petites carottes rouges râpées ou coupées en rondelles, céleris blancs, fines tranches de salami moucheté, etc.

Certains objets d'exposition sont en eux-mêmes des motifs de décoration, tels la porcelaine, la céramique, les travaux d'art appliqué ; on pourrait presque en dire autant de la dégustation dans les halles voisines : le vin, lui aussi, a sa fleur et son bouquet.



Le pavillon de l'horlogerie



# Nos bons hôtels du Jura

Vous pouvez vous adresser en toute confiance aux établissements  
ci-dessous et les recommander à vos amis

|                           |   |  |
|---------------------------|---|--|
| <b>BONCOURT</b>           | HOTEL-RESTAURANT<br>LA LOCOMOTIVE<br>Salles pour sociétés - Confort   | (L. Gatherat)<br><b>(066) 7 56 63</b>                |
| <b>COURGENAY</b>          | RESTAURANT LA DILIGENCE<br>Sa cuisine française   | (Jean Cœudevez)<br><b>(066) 7 11 65</b>              |
| <b>MOUTIER</b>            | HOTEL SUISSE<br>Rénové, grandes salles  | (Famille M. Brioschi-Bassi)<br><b>(032) 93 10 37</b> |
| <b>LA NEUVEVILLE</b>      | HOTEL J.-J. ROUSSEAU<br>Relais gastronomique au bord du lac<br>Mariage, salles pour banquets  | (Jean Marty)<br><b>(038) 7 94 55</b>                 |
| <b>PORRENTRUUY</b>        | HOTEL DU CHEVAL-BLANC<br>50 lits - bains - douches - ascenseurs -<br>téléphones. Salles pour banquets -<br>conférences - 220 - 60 - 40 places | (C. Sigrist)<br><b>066) 6 11 41</b>                  |
| <b>PORRENTRUUY</b>        | HOTEL TERMINUS<br>Hôtel de 80 lits, avec douches - bains - lift<br>Rest. français - Bar - Salle de conférence                                 | (R. Rey)<br><b>(066) 6 33 71</b>                     |
| <b>SAIGNELEGIER</b>       | HOTEL BELLEVUE<br>3 salles pour noces et sociétés (constr. 1968)<br>40 chambres avec eau courante, douche,<br>bains, radio et télévision      | (Hugo Marini)<br><b>(039) 4 56 20</b>                |
| <b>SAINT-IMIER</b>        | HOTEL DES XIII CANTONS<br>Relais gastronomique du Jura  | (C. M. Zandonella)<br><b>(039) 4 15 46</b>           |
| <b>SAINT-<br/>URSANNE</b> | HOTEL DU BŒUF   | (V. Wasser-Luperini)<br><b>(066) 5 31 49</b>         |
| <b>UNDERVELIER</b>        | HOTEL DES GALERIES<br>DU PICHOUX  | (M. Juillerat-Humair)<br><b>(066) 3 77 77</b>        |

**Loterie SEVA**

**1x 120'000**

**12 autos**

**MORRIS 1000**

**1x 5'000**

**5x 2'000**

**Tirage 30 avril**

La beauté de la technique nous accueille ensuite dans la halle 23 où sont réunis les produits de l'électronique industrielle. Mais la beauté ne se rencontre pas seulement auprès des « grands ». Par exemple, un fil de cuivre qui brille d'un rouge d'or sur sa bobine est beau lui aussi, même l'installation des feux de signalisation apporte une note décorative dans cette halle. Et si quelqu'un trouve la présentation tout de même trop « technique », qu'il monte à la galerie où se trouve, entre autres, le studio de la télévision. La télévision de la Suisse alémanique et rhéto-romanche organise à la Foire d'échantillons de cette année, dans le cadre du « Studio des talents », une action de promotion pour la génération montante. De jolies candidates douées s'initient à la profession de speakerine ou de présentatrice et de jeunes reporters de talent tentent leur chance à la télévision.

Si de nombreux objets d'exposition des halles 22 et 23 forment déjà des éléments de la Foire de la construction, la halle 24, avec ses articles en matière plastique, s'apparente de très près au thème « Bâtir et habiter », car bon nombre de ces articles trouvent leur application dans la construction, notamment dans la branche sanitaire et l'aménagement intérieur. Ici se trouve aussi la branche de l'emballage, dont la parure est la propreté, la propreté absolue. Après la propreté, la sécurité : la démonstration de la protection civile se trouve également à cet endroit.

C'est dans le plus récent complexe de bâtiments D qu'est logée la « Foire de la construction ». On se croit transporté dans les contes merveilleux des mille et une nuits en parcourant au sous-sol la section des appareils d'éclairage, étincelant de cristal, recouverts d'abat-jour de velours d'or, de vert émeraude ou de rouge, dispensant une chaude lumière agréable et créant une atmosphère propice au travail. Tout le matériel électrique, également exposé dans cette halle, profite de cet éclat.

Dans la halle 25, la « rue » des fourneaux de faïence et des cheminées, de près de cinquante mètres de long, nous paraît aussi constituer un point d'attraction : la beauté, l'intimité d'un fourneau en faïence et le bien-être que créent les cheminées redécouvertes par notre génération sont devenus familiers à chacun de nous. C'est aussi ici que se trouvent les principales industries fournisseurs de la branche du bâtiment — du bois aux éléments préfabriqués en passant par les briques — ainsi que la présentation thématique de l'Association suisse des entrepreneurs et le stand de la presse professionnelle du bâtiment.

Dans la halle 26, les stands des maisons qui s'occupent de l'architecture de jardins et de la décoration d'espaces verts procurent une aimable transition sur le passage en plein air. On arrive ensuite aux installations de camping, de la tente fort prisée au bungalow préfabriqué en passant par la caravane.

Le groupe du bureau s'étale dans la halle 8 ; la distinction des revêtements et la classe des stands qui tendent à créer une atmosphère suggestive confèrent à ce groupe son ambiance recherchée.

Pour finir en beauté, visitons dans la halle 9 la présentation de la Communauté de travail pour le bois « Lignum », dont le thème est : « Le style 70 dans l'habitation ».

## Liste des exposants de Bienne et du Jura bernois

|  | Groupes |
|--|---------|
| <b>Bienne</b> <sup>1</sup> AG., für Automatisierung, Automat. Ladevorrichtungen f.d. Beschickung v. Werkzeugmasch. aller Art | 4       |
| Alpina Union Horlogère S. A., <i>montres</i>   | 1       |
| Antima-Montres, <i>horlogerie</i>  | 1       |
| Arola S. A. des Montres  | 1       |
| Aubert S. A., Marcel, <i>machines à pointer et à mesurer et instruments d'optique</i>  | 8       |
| Biella AG., <i>Fabr. f. Büroartikel</i>  | 20      |
| Bueche-Girod V. S. A., <i>Compagnie des montres</i>  | 1       |
| Bulova Watch Co., <i>horlogerie</i>  | 1       |
| Burger & Jacobi AG., <i>Pianofabrik</i>  | 25      |
| Candino Watch Co. Ltd.   | 1       |
| Cendres & Métaux S. A., <i>articles de bijouterie</i>  | 1       |
| Claro Watch S. A., <i>Uhrenfabrikation</i>   | 1       |
| Contacteur, <i>pendulettes</i>   | 1       |
| Coopérative de Fabricants Suisses d'Horlogerie   | 1       |
| Cortébert Montres, Juillard & Cie S. A., <i>Uhrenfabrikation</i>   | 1       |
| Courvoisier & Co. AG.  | 9       |
| Cuanillon & Co., <i>Kulm Watch Co.</i>   | 1       |
| Delano S. A., <i>fabrique de montres de luxe</i>   | 1       |
| Drahtwerke AG., <i>Vereinigte, Abt. Werbung</i>  | 9       |
| Edox-Era Watch Co. Ltd., C. Ruefli-Flury & Co.   | 1       |
| Elga S. A., <i>Dépt. Ultrasons, « Elgasonic »-Geräte</i>   | 9       |
| Elpema AG., <i>Kosmetische Apparate</i>  | 14      |
| Ermano S. A., <i>Uhren</i>   | 1       |
| Fabriques de Balanciers Réunies, S. A. Les   | 2/1     |
| Fédération Horlogère Suisse  | 1       |
| Fimecor, <i>Fine mécanique S. A.</i>   | 8       |
| Frey & Co. S. A., <i>manufacture d'horlogerie</i>  | 1       |
| General Motors Suisse S. A., <i>Abt. Oelbrenner</i>  | 25      |
| Générale Ressorts S. A.  | 1       |
| Glycine & Altus S. A., <i>fabrique d'horlogerie</i>  | 1       |
| Golana S. A., <i>montres</i>   | 1       |
| Guda, S. A. des montres  | 1       |
| Güdel AG., R., <i>Maschinenfabrik</i>  | 4       |
| Guerdat Maurice, <i>fabrique d'horlogerie</i>  | 1       |
| Hamilton International S. A., <i>horlogerie</i>  | 1       |
| Hamo AG., <i>Geschirr-Waschmaschinen</i>   | 17      |
| Hanowa Hans Noll, <i>horlogerie</i>  | 1       |
| Hauser H., AG., <i>Prüz. Maschinenfabrik</i>   | 4       |
| Heuer-Léonidas S. A., <i>horlogerie</i>  | 1       |
| Isoma S. A., <i>optische Anstalt</i>   | 4       |
| Jaggi, Perrin & Cie, <i>machines-outils</i>  | 4       |
| Jaquet-Girard S. A., <i>horlogerie</i>   | 1       |

<sup>1</sup> Pour les exposants biennois, nous respectons les inscriptions bilingues des raisons sociales.

|                     |   | Groupes                             |
|---------------------|---|-------------------------------------|
| <b>Bienne</b>       | Jovial Watch Factory Ltd.   | 1                                   |
|                     | Kaderli V., <i>Maschinenbau-Konstruktionen</i>  | 4                                   |
|                     | Käsermann & Spérisen AG., <i>Fabr. elektr. App., Industrieöfen</i>                    | 9                                   |
|                     | Kienzle Biel AG., <i>Fabr. von und Handel mit Uhren</i>                               | 1                                   |
|                     | Kleinert & Co. AG., <i>Stahl + Metalle</i>  | 16                                  |
|                     | Kohler-Augustin Hugo, <i>Keramik</i>  | 24                                  |
|                     | Mido G., Schaeren & Co. S. A., <i>horlogerie</i>                                      | 1                                   |
|                     | Mikron AG., <i>Maschinenfabrik</i>  | 4                                   |
|                     | Monnin S. A., <i>fabrique d'horlogerie Emewo</i>                                      | 1                                   |
|                     | Monval S. A., <i>horlogerie</i>   | 1                                   |
|                     | Morgenthaler & Co. P., <i>Präzisions- u. Kleinmechanik</i>                            | 4                                   |
|                     | Moser Hans, <i>Orion Handstrickapparate, Geschirrwaschmaschinen</i>                   | 18                                  |
|                     | Nivia Uhrenfabrik AG.   | 1                                   |
|                     | Omega, Louis Brandt & Frère S. A.   | 1                                   |
|                     | Perret & Cie, <i>Präzisionsmechanik</i>   | 2                                   |
|                     | Posalux S. A., <i>machines-outils</i>   | 4                                   |
|                     | Promotis S. A., <i>horlogerie</i>   | 1                                   |
|                     | Pünter Ercole, <i>Holzbearbeitungsmaschinen, Maschinenständer, Werkzeugschränke</i>   | 9                                   |
|                     | Recta, <i>Manufacture d'Horlogerie S. A.</i>  | 1                                   |
|                     | Rovano S. A., <i>horlogerie</i>   | 1                                   |
|                     | Roventa, Norbert Schenkel & Cie S. A., <i>représentants de fabriques d'horlogerie</i> | 1                                   |
|                     | Safag AG., <i>Maschinenfabrik</i>   | 4                                   |
|                     | Sauter Frères & Cie S. A., <i>fabrique d'horlogerie</i>                               | 1                                   |
|                     | Scemama Maurice, <i>machines-outils</i>   | 4                                   |
|                     | Semag, <i>montres</i>   | 1                                   |
|                     | Sheffield Watch Ltd.  | 1                                   |
|                     | Société Suisse pour l'Industrie Horlogère S. A.                                       | 1                                   |
|                     | Suter S. A., « Hafis Watch Co. »  | 1                                   |
|                     | Triplet Alb., S. A., <i>Maschinenfabrik</i>   | 4                                   |
|                     | Vacuum Chronometer S. A.  | 1                                   |
|                     | Vögeli & Wirz AG., <i>Diamantschleiferei u. Handel</i>                                | 1                                   |
|                     | Wyler S. A., <i>Uhrenfabrik</i>   | 1                                   |
|                     | Wyssbrod Hans, AG., <i>Maschinenfabrik</i>  | 4                                   |
|                     | <b>Alle</b>   | Hebe Watch S. A., <i>horlogerie</i> |
| <b>Bassecourt</b>   | Setag S. A., <i>articles de précision en plastique</i>                                | 20                                  |
|                     | Stella S. A., <i>meubles en tubes d'acier et installations pour l'industrie</i>       | 19                                  |
| <b>Bévilard</b>     | Schaublin S. A., <i>machines-outils</i>   | 4                                   |
|                     | Wahli Frères S. A., <i>fabrique de machines</i>                                       | 4                                   |
| <b>Boncourt</b>     | Burrus & Cie, F.-J., <i>manufacture de cigarettes et tabac</i>                        | 29                                  |
| <b>Les Breuleux</b> | Cattin & Cie, <i>montres Catorex</i>  | 1                                   |
| <b>Courtelary</b>   | Bloch S. A., <i>Camille, chocolats</i>  | 29                                  |
| <b>Delémont</b>     | Four Electrique S. A., <i>construction de fours électriques industriels</i>           | 9                                   |
|                     | Jura Watch Co. S. A., <i>fabrique d'horlogerie</i>                                    | 1                                   |

|                      |   | Groupes |
|----------------------|---|---------|
| <b>Delémont</b>      | Paskowsky S. A., Ed., <i>constructions métalliques</i>                    | 9       |
|                      | Schwab Louis S. A., <i>réveils « Swiza »</i>                              | 1       |
| <b>Glovelier</b>     | Pibor S. A., <i>apparentée à l'horlogerie</i>                             | 1       |
| <b>Saint-Imier</b>   | Beiner Jacques, <i>boîtes de montres</i>                                  | 1       |
|                      | Longines, Compagnie des Montres Francillon S. A.                          | 1       |
|                      | Nivarox S. A., <i>fabrique de spiraux</i>                                 | 1       |
| <b>Brislach</b>      | Schmid Erwin, <i>Obsthurdenfabrikation</i>                                | 16      |
| <b>Laufon</b>        | Keramische Industrie AG. für  | 2/16    |
|                      | Tonwarenfabrik Laufon AG., <i>keram. Baustoffe</i>                        | 16      |
| <b>Loveresse</b>     | Arn Fritz, <i>produits en ciment</i>                                      | 16      |
| <b>Malleray</b>      | Charpillot S. A., Daniel, <i>fabr. d'outils de précision</i>              | 4       |
|                      | Juillerat Frères S. A., <i>fabrique d'horlogerie</i>                      | 1       |
|                      | Moser Louis, <i>automates à boissons</i>                                  | 17      |
| <b>Moutier</b>       | L'Azura S. à r. l., <i>fabrique de pendules</i>                           | 1       |
|                      | Bechler André S. A., <i>fabrique de machines</i>                          | 4       |
|                      | Hadorn-Intérieur, <i>ameublements</i>                                     | 19      |
|                      | Moderna S. A., <i>machines-outils</i>                                     | 4       |
|                      | Perrin Frères S. A., <i>fabrique de machines</i>                          | 4       |
|                      | Pétermann Joseph S. A., <i>fabrique de machines</i>                       | 4       |
| <b>La Neuveville</b> | Tornos S. A., <i>fabrique de machines</i>                                 | 4       |
|                      | Aro S. A., <i>appareils ménagers</i>                                      | 17/18   |
|                      | Erisman-Schinz S. A., <i>fournitures d'horlogerie</i>                     | 1       |
|                      | Monnier F., <i>Etudes et machines Pemamo, machines-outils</i>             | 4       |
| <b>Le Noirmont</b>   | Perrenoud & Fils S. A., <i>fabrique de machines Sixis</i>                 | 4       |
|                      | Aubry Frères S. A., <i>montres Ciny</i>                                   | 1       |
| <b>Péry</b>          | Pronto Watch Co., L. Maître & Fils S. A.                                  | 1       |
|                      | Nisus S. A., <i>horlogerie</i>  | 1       |
| <b>Pontenet</b>      | Smyrna-Presto, <i>textile (tapis)</i>                                     | 27      |
|                      | Tana, M. Tanner-Affolter, <i>décolletages, plastiques, stylos à bille</i> | 15      |
| <b>Porrentruy</b>    | Flora Watch Co. S. A., les Fils de Paul Jobin                             | 1       |
|                      | Helios S. A., <i>horlogerie</i>   | 1       |
|                      | Phenix Watch Co. S. A., <i>horlogerie</i>                                 | 1       |
|                      | Prétat Henri, succ. d'Arthur Prétat, <i>matrçage à chaud</i>              | 9       |
| <b>Reconvilier</b>   | Boillat S. A., <i>fonderie</i>  | 3       |
|                      | Friedli Frères S. A., <i>horlogerie</i>                                   | 1       |
|                      | Helvetia Montres S. A., <i>horlogerie</i>                                 | 1       |
| <b>Röschenz</b>      | Karrer Küchen Möbel   | 19      |
| <b>Saignelégler</b>  | Roxer S. A., <i>outillage</i>   | 9       |
|                      | Tiara S. A., <i>fabrique d'horlogerie</i>                                 | 1       |
| <b>Sonceboz</b>      | Société Industr. de Sonceboz S. A., <i>horlogerie ind.</i>                | 2       |
| <b>Sonviller</b>     | Geiser Joël & Fils, <i>scies</i>  | 4       |

|   |   | Groupes |
|---|---|---------|
| Tavannes  | Droz & Cie, <i>fabrique d'horlogerie</i>                            | 1       |
|   | Henex S. A., <i>fabrique d'horlogerie</i>                           | 1       |
|   | Holit S. à r. l., <i>articles en bois</i>                           | 18      |
| Tramelan  | Arly S. A., <i>horlogerie</i>                                       | 1       |
|   | Betina, <i>Fabrique des Montres, horlogerie</i>                     | 1       |
|   | Choffat, Willi & Cie S. A., <i>montres Rila</i>                     | 1       |
|   | Cominter S. A., <i>Concentration horlogère</i>                      | 1       |
|   | Damas, Béguelin & Co. S. A., <i>horlogerie</i>                      | 1       |
|   | Dulux S. A., <i>fabrique d'horlogerie</i>                           | 1       |
|   | Kummer Frères S. A., <i>fabrique de machines</i>                    | 4       |
|   | Loyal S. à r. l., <i>montres, horlogerie</i>                        | 1       |
|   | Mathey S. A., Edmond, <i>fabrique d'horlogerie</i>                  | 1       |
|   | Mathey Paul Virgile S. A., <i>horlogerie</i>                        | 1       |
|   | Nicolet Watch S. A., <i>horlogerie</i>                              | 1       |
|   | Montres Nitella S. A., <i>horlogerie</i>                            | 1       |
|   | Numa Watch S. A., <i>fabrique d'horlogerie</i>                      | 1       |
|   | Repcow Watch S. A., <i>horlogerie</i>                               | 1       |
|   | Reymond A., S. A., <i>horlogerie</i>                                | 1       |
|   | Silvana S. A., <i>fabrique d'horlogerie</i>                         | 1       |
|   | Telda, <i>Fabrique des Montres</i>                                  | 1       |
| Tenor & Dorly S. A., <i>fabrique d'horlogerie</i> | 1   |         |
| Saint-Ursanne                                     | Usines Thécla S. A., <i>matriçage à chaud de métaux non ferreux</i> | 3       |
| Vicques   | Fleury Otto, <i>fabrique de machines</i>                            | 4       |
| Villeret  | Minerva Sport S. A., <i>compteurs de sport</i>                      | 1       |
|   | Rayville S. A., <i>montres Blancpain</i>                            | 1       |
| Zwingen   | Jermann E. + M., <i>Arizona Pool, Bauwerkzeuge</i>                  | 26      |

(Liste arrêtée au 6 février 1970.)

## Bibliographie jurassienne

par Hubert BOILLAT

A la fin de l'année dernière, l'ADIJ mettait en souscription la magnifique étude réalisée par l'équipe de chercheurs du Centre de recherche en anthropologie régionale et du Centre d'économétrie de l'Université de Genève : *Analyse socio-démographique régionale. La situation démographique du Clos-du-Doubs. Villes et campagnes du Jura.*

Le succès rencontré par la réédition de cet ouvrage nous incite à présenter un nouvel extrait de la « Bibliographie jurassienne ». Celui-ci, consacré uniquement aux problèmes démographiques, rassemble un éventail de publications essentielles parues ces dernières années surtout.

Rappelons, d'autre part, que la plupart des publications citées peuvent être consultées à la bibliothèque de l'ADIJ, à Moutier, par l'intermédiaire du secrétariat général qui fournira tout renseignement. (S'adresser à M. Hubert Boillat, 2732 Reconvilier/Loveresse, tél. (032) 91 23 20 ou 91 29 79.)